EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 11.4.2003
KOM(2003) 182 slutlig

2003/0065 (ACC)
2003/0066 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett avtal mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Republiken Malta, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Republiken Malta, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter – ACAA –

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

I. MOTIVERING

Kommissionen har, på grundval av de förhandlingsdirektiv som rådet antog den 21 september 1992 och ändrade genom sitt beslut av den 19 juli 2002 och på grundval av det särskilda beslut som rådet utfärdade i juni 1997 med riktlinjer till kommissionen för förhandlingar om europeiska avtal om bedömning av överensstämmelse med länderna i Central- och Östeuropa, med Malta förhandlat fram och paraferat ett avtal om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

Texten till avtalet bifogas detta meddelande. Nedan följer en bedömning av avtalet mot bakgrund av de förhandlingsdirektiv som rådet godkänt samt ett förslag till rådet att dels ge ett bemyndigande angående undertecknandet av avtalet, dels besluta att godkänna dess ingående på gemenskapens vägnar. Bedömningen och förslagen är snarlika motsvarande dokument för de protokoll rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter som rådet ingått med Lettland, Litauen, Tjeckien och Ungern,.

I.1 BEDÖMNING AV AVTALET

Denna typ av avtal avses endast fungera under perioden fram till anslutningen. Eftersom det emellertid inte, såsom är fallet för andra kandidatländer, finns någon lämplig rättslig ram i form av ett Europaavtal, har det i samråd med Artikel 133-kommittén beslutats att detta avtal skall antas som ett fristående avtal.

Avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter följer de allmänna principer som fastställs i punkt 49 i kommissionens meddelande om gemenskapens yttre handelspolitik i fråga om standarder och bedömning av överensstämmelse[1]. Avtalet utgör en övergångsordning och kommer således att upphöra att gälla när kandidatlandet ansluter sig till unionen.

Enligt avtalet skall vissa fördelar som är knutna till den inre marknaden kunna utsträckas till de sektorer som redan har anpassats. Genom detta avtal underlättas således tillträdet till marknaden genom att de tekniska handelshindren undanröjs för industriprodukter. För detta ändamål föreskrivs två mekanismer i avtalet: a) ömsesidigt godtagande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos den ena parten och b) ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftningen och motsvarande nationell lagstiftning.

Den första mekanismen, dvs. ömsesidigt godtagande av industriprodukter, medför att produkter som omfattas av avtalet och som lagligen släpps ut på marknaden hos den ena parten har tillträde till den andra partens marknad på samma villkor. Genom denna bestämmelse skapas den för tillverkare och exportörer nödvändiga förutsägbarheten i och med att de redan i förväg vet att industriprodukter som omfattas av denna mekanism fritt kan röra sig mellan parterna. Det återstår att förhandla om de bilagor genom vilka denna mekanism skall genomföras.

---

[1] KOM(1996) 564 slutlig, 13.11.1996.

Den andra mekanismen är en särskild typ av avtal om ömsesidigt erkännande, där det ömsesidiga erkännandet sker på grundval av gemenskapens regelverk. Genom denna är det möjligt att släppa ut industriprodukter som godkänts av anmälda organ i Europeiska unionen på den maltesiska marknaden utan att de behöver underställas ytterligare förfaranden för godkännande och omvänt. Följande sektorer omfattas: elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, hissar, personlig skyddsutrustning, utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar, leksakers säkerhet samt radioutrustning och teleterminalutrustning.

Utkastet till avtal med Malta överensstämmer med de protokoll till Europaavtalet rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter som rådet ingått med Lettland och Litauen[2] samt med Tjeckien och Ungern[3]. Malta har införlivat gemenskapens regelverk på det tekniska området inom de sektorer som omfattas av avtalet och landet deltar i verksamheten vid de europeiska organisationerna inom områdena standarder, metrologi, provningslaboratorier och ackreditering.

Avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter består av ett ramavtal och flera bilagor enligt ovan. En ensidig förklaring från gemenskapen, i vilken de maltesiska företrädarna inbjuds till expertmöten och kommittéer som inrättats i enlighet med den gemenskapslagstiftning som det hänvisas till i bilagorna, bifogas slutakten. Av förklaringen framgår det tydligt att detta inte innebär ett deltagande i gemenskapens beslutsprocess. Nedan följer en kort sammanfattning av avtalet.

I.1.1 Ramavtalet

Artiklarna kommenteras nedan en efter en.

Ingressen. I denna anges den grundläggande målsättningen med avtalet, nämligen att – eftersom ansökan om medlemskap i Europeiska unionen innebär att kandidatlandet genomför gemenskapens regelverk – göra det möjligt att utsträcka vissa fördelar med anknytning till den inre marknaden till vissa redan anpassade sektorer.

Artikel 1: Syfte. I denna artikel fastställs syftet med avtalet, vilket är att avskaffa tekniska handelshinder för industriprodukter. I avtalet föreskrivs två mekanismer: a) ömsesidigt godtagande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos den ena parten och b) ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftningen och motsvarande nationell lagstiftning.

Artikel 2: Definitioner. Denna artikel kräver inga särskilda kommentarer. Den innehåller definitioner av begreppen industriprodukter, gemenskapslagstiftning och nationell lagstiftning. Alla rättsakter och åtgärder för genomförande (administrativa bestämmelser, riktlinjer och andra medel för genomförande av lagstiftningen) täcks av definitionerna av gemenskapslagstiftning och nationell lagstiftning.

---

[2] Rådets beslut 2002/608/EG av den 25 juni 2002 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Lettland (EGT L 202, 31.7.2002, s. 1) och rådets beslut 2002/609/EG av den 25 juni 2002 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Litauen (EGT L 202, 31.7.2002, s. 19).

[3] Rådets beslut 2001/365/EG av den 4 april 2001 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Tjeckien (EGT L 135, 17.5.2001, s. 1) och rådets beslut 2001/366/EG av den 4 april 2001 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Ungern (EGT L 135, 17.5.2001, s. 35).

Artikel 3: Anpassning av lagstiftningen. Denna artikel innehåller en förpliktelse för Malta att för tillämpningen av avtalet vidta lämpliga åtgärder för att fortsätta eller slutföra införlivandet av gemenskapslagstiftningen, särskilt lagstiftningen på det tekniska området. Sammantaget med det fjärde skälet betyder det att anpassningen är en fortgående process, och parterna är överens om att lösa eventuella problem med införlivandet som kan komma att uppstå i ett senare skede.

Artikel 4: Ömsesidigt godtagande av industriprodukter. Den princip som anges i artikel 1.1 utvecklas närmare i den här artikeln. I denna föreskrivs att de industriprodukter som uppförts på förteckningarna i de avsedda bilagorna får röra sig fritt mellan parterna. Som redan nämnts har inga förhandlingar ännu ägt rum om en sådan bilaga.

Artikel 5: Ömsesidigt erkännande av resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse. Genom denna bestämmelse utvecklas principen i artikel 1.2 närmare. Denna typ av erkännande är snarlik den typ som förekommer i avtalen om ömsesidigt erkännande, men med det särdraget att all lagstiftning och alla standarder har anpassats. De sektoriella bilagorna kommer att innehålla hänvisningar till den relevanta gemenskapslagstiftningen och nationella lagstiftningen.

Artikel 6: Skyddsklausul. I denna artikel fastställs att en part skall ha rätt att neka tillträde till sin marknad när den kan bevisa att en produkt kan tänkas äventyra de berättigade intressen som skyddas av den lagstiftning som anges i bilagorna (i huvudsak användarnas eller andra personers hälsa och säkerhet). De förfaranden som skall tillämpas i sådana fall anges i bilagorna.

Artikel 7: Utvidgad täckning. Parterna får ändra räckvidden av och täckningen för detta avtal genom en ändring av bilagorna eller genom tillägg av nya bilagor så snart alla villkor beträffande anpassning är uppfyllda.

Artikel 8: Ursprung. Detta avtal skall gälla industriprodukter oberoende av deras ursprung.

Artikel 9: Parternas skyldigheter avseende deras myndigheter och organ. Enligt denna artikel är parterna skyldiga att sörja för att deras respektive myndigheter kontinuerligt övervakar att de anmälda organen har nödvändig teknisk kompetens och att de uppfyller gällande krav samt att myndigheterna har den nödvändiga befogenheten och kompetensen att anmäla organ och att tillfälligt upphäva eller återkalla anmälan av dessa organ. Enligt denna artikel är parterna också skyldiga att se till att deras anmälda organ fortlöpande iakttar kraven i gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen och upprätthåller den nödvändiga tekniska kompetensen för att utföra de uppgifter för vilka de har anmälts.

Artikel 10: Anmälda organ. I denna artikel beskrivs förfarandet för anmälan av de organ som skall bedöma överensstämmelse med de rättsliga krav som anges i motsvarande bilagor. Förfarandet är förenklat och snarlikt det som tillämpas i gemenskapen. I det tredje stycket beskrivs förfarandet för återkallande av anmälan av ett organ.

Artikel 11: Kontroll av anmälda organ. I denna artikel ges vardera parten rätt att begära kontroll av ett organ som anmälts av den andra parten. Kontrollen kan göras antingen av de myndigheter som anmält organet eller av båda parternas myndigheter gemensamt. Om parterna inte är överens om vilka åtgärder som skall vidtas, kan de till gemensamma kommitténs ordförande anmäla att de är oense och överlåta åt gemensamma kommittén att besluta om lämplig åtgärd. Anmälan av det anmälda organet skall då upphävas tillfälligt från och med det att oenighet anmäls till gemensamma kommittén till och med det att ett slutligt beslut har fattats.

Artikel 12: Informationsutbyte. Detta är en bestämmelse om öppenhet i syfte att säkerställa en korrekt och enhetlig tillämpning och tolkning av avtalet. Parterna anmodas att uppmuntra de berörda organen att samarbeta med sikte på att införa frivilliga ordningar för ömsesidigt erkännande.

Artikel 13: Sekretess. Detta är en standardbestämmelse i syfte att undvika att information som lämnats inom ramen för detta avtal lämnas ut.

Artikel 14: Förvaltning av avtalet. En gemensam kommitté skall inrättas, som skall bestå av företrädare för båda parterna. Kommittén skall ansvara för att avtalet fungerar effektivt. Den skall själv fastställa sin arbetsordning.

Artikel 15: Tekniskt samarbete och tekniskt bistånd. I denna artikel bekräftas gemenskapens linje i fråga om tekniskt samarbete och bistånd för ett korrekt genomförande av avtalet.

Artikel 16: Avtal med andra länder. I denna artikel bekräftas att såvida inte parterna kommer överens om annat skall avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter inte medföra någon skyldighet för den ena parten att godta bedömningar av överensstämmelse som genomförs i ett annat land, även om det finns ett avtal om erkännande av bedömning om överensstämmelse mellan den andra parten och det landet.

Artikel 17: Ikraftträdande. Detta är en standardbestämmelse som rör ikraftträdandet.

I.1.2 Bilagorna till avtalet

I.1.2.1 Bilagorna om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse

Nedan följer en bedömning av innehållet i bilagorna med avseende på deras täckning och, i förekommande fall, deras konsekvenser. Vid denna bedömning har kommissionen beaktat

a) den övergripande överensstämmelsen med målen för gemenskapens politik i fråga om standardisering, certifiering och bedömning av överensstämmelse när det gäller de berörda sektorerna och industriprodukterna, och

b) den övergripande överensstämmelsen med målen för gemenskapens politik i fråga om avskaffande av tekniska handelshinder.

Den sektorsvisa bedömningen följs i punkt I.2 av en övergripande bedömning av fördelarna med avtalet.

Bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, hissar, personlig skyddsutrustning, utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar, leksakers säkerhet samt radioutrustning och teleterminalutrustning

Dessa bilagor om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse omfattar en rad industriprodukter som är föremål för bedömning av överensstämmelse som genomförs av tredje part i enlighet med direktiven enligt den nya metoden inom berörda sektorer. Alla bilagor har samma struktur.

Täckningen bestäms av den relevanta gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i *avsnitt I* i varje bilaga. I *avsnitt II* om anmälande myndigheter anges de myndigheter som ansvarar för anmälan av organ i medlemsstaterna och på Malta. I *avsnitt III* om anmälda organ preciseras vad som avses med organ för bedömning av överensstämmelse som anmälts av medlemsstaterna och av Malta. I *avsnitt IV* om särskilda ordningar fastställs dels det förfarande som gäller för skyddsklausulen beträffande industriprodukter, dels det förfarande som gäller för skyddsklausulen beträffande harmoniserade standarder.

I.1.2.2 Bilagor om ömsesidigt godtagande av industriprodukter

Hittills har inga sådana bilagor förhandlats fram. Avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter lägger emellertid grunden för ett sådant godtagande av produkter, liknande det som gäller i gemenskapen.

I.1.2.3 Ensidig förklaring

En ensidig förklaring bifogas slutakten och åtföljer detta meddelande.

Ensidig förklaring från gemenskapen beträffande maltesiska företrädares deltagande i kommittémöten. Genom denna förklaring inbjuds Malta att sända observatörer till mötena i de kommittéer som inrättats genom eller som det hänvisas till i den gemenskapslagstiftning som anges i bilagorna. Förklaringen överensstämmer med principerna i kommissionens meddelande om kandidatländernas deltagande i gemenskapens program, organ och kommittéer[4].

I.1.3 Förbindelser med Eftaländerna i EES

I enlighet med de allmänna informations- och konsultationsförfaranden som anges i EES-avtalet och i protokoll 12 till det avtalet har kommissionen hållit Eftaländerna i EES regelbundet underrättade om hur förhandlingarna fortskridit och har underrättat dem om slutresultaten av dessa. Dessa Eftaländer befinner sig i inledningsskedet av förhandlingarna om ett parallellt avtal om ömsesidigt erkännande med Malta.

[4] Punkt 4.2 b i KOM(1999) 710 slutlig, 20.12.1999.

I.2 ÖVERGRIPANDE BEDÖMNING

Kommissionen anser att förslaget till avtal om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter skapar balanserade fördelar för alla parter i processen inför anslutningen. Gemenskapen har sett till att det finns ett effektivt marknadstillträde inom samtliga sektorer, i form av tillträde till den andra partens samtliga föreskrivna förfaranden. I avtalet bekräftas att Malta har införlivat gemenskapslagstiftningen inom vissa sektorer före anslutningen. Avtalet medför både politiska och handelsmässiga fördelar.

Genom avtalet blir det möjligt för gemenskapsexportörerna, om de så önskar, att låta prova och certifiera sina industriprodukter enligt samma (anpassade) krav före export och därefter få tillträde till marknaden i fråga utan ytterligare krav på bedömning av överensstämmelse. Certifieringen behöver utföras endast en gång för båda marknaderna och enligt samma anpassade krav eller standarder. Genom erkännandet av certifieringen möjliggörs besparingar och stimuleras exporten. Samråd har skett med de europeiska industrisammanslutningarna, och dessa understöder otvetydigt avtalet.

Samtidigt som olika industrigrupper har understött avtalet har de inte alltid kunnat kvantifiera kostnaderna eller tiden för att få en bedömning av överensstämmelse avseende sina industriprodukter utförd på Malta. Exakt hur mycket som sparas i tid och kostnader och i form av förbättrade avsättningsmöjligheter med detta protokoll är därför inte möjligt att fastställa i varje enskilt fall. Det kan göras först när avtalet varit i kraft en viss tid. Enligt en grov beräkning[5] torde emellertid detta avtal leda till kostnadsbesparingar på ca 5,25 miljoner euro per år för den europeiska exportindustrin och kostnadsbesparingar på ca 2,25 miljoner euro per år för de maltesiska exportörerna till EG. En del av dessa inbesparingar kommer att komma de europeiska importörerna och konsumenterna till del.

Uppgifter om handeln mellan EG och Malta bifogas för kännedom. År 2001 uppvisar den allmänna handelsbalansen för de sektorer som omfattas av detta avtal ett handelsöverskott för EU på ca 225 miljoner euro. Inom leksakssektorn är det emellertid Malta som har handelsöverskott. Handeln väntas öka ytterligare när avtalet har trätt i kraft.

Det är uppenbart att de flesta fördelar inte går att mäta, såsom minskad tid för tillträde till marknader, bättre förutsägbarhet, mindre protektionism samt harmonisering av system. Vad som kan konstateras är att ett avtal medför lika tillträde till marknaden när det gäller bedömning av överensstämmelse.

Dessa fördelar uppväger mer än väl de resurser som kommissionen kommer att behöva ta i anspråk för att upprätthålla verksamheten enligt avtalet och som uppskattas till 0,8 manår samt vissa utgifter för resor och andra utgifter i samband med möten och annan verksamhet, såsom utarbetande av handledningar.

För Maltas del kommer avtalet att underlätta tillträdet till gemenskapsmarknaden och att ge ett politiskt erkännande av att landet anpassat sin lagstiftning. Malta betraktar avtalet som ett medel att utveckla närmare industriförbindelser med EU och fullständigt integrera vissa sektorer med den inre marknaden redan före anslutningen.

---

[5] Arbetshypotes enligt vilken kostnaderna för certifiering och andra därmed förbundna kostnader uppgår till i genomsnitt 1,5 % av handelns värde.

II. DE FÖRESLAGNA RÅDSBESLUTEN

Ett förslag till två rådsbeslut bifogas. Båda är snarlika kommissionens förslag till de tidigare rådsbesluten om undertecknande på gemenskapens vägnar och ingående av protokoll rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Ungern och Tjeckien[6] och med Lettland och Litauen[7], frånsett att detta avtal är ett fristående avtal och inte ett protokoll till ett Europaavtal eftersom något sådant avtal inte har ingåtts med Malta.

Det första förslaget rör undertecknandet av avtalet. Malta kräver att avtalet skall undertecknas för att det skall antas. Det föreslås därför att rådets ordförande skall bemyndigas att utse den person som på gemenskapens vägnar skall ha rätt att underteckna avtalet, med förbehåll för att det senare ingås, på grundval av artiklarna 133 och 300 i fördraget.

Det andra förslaget till beslut rör antagandet av avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter. I detta sammanhang bör rådet, i linje med tidigare rådsbeslut om ingående av liknande protokoll till Europaavtal samt avtal rörande ömsesidigt erkännande, fastställa ett lämpligt gemenskapsförfarande för genomförande och förvaltning av avtalet.

Rådet bör särskilt ge kommissionen de befogenheter som är nödvändiga för förvaltningen och genomförandet av avtalet, i samråd med den av rådet utsedda särskilda kommittén. Rådet bör vidare till kommissionen delegera befogenheten att i vissa fall, i samråd med den särskilda kommittén, fastställa gemenskapens ståndpunkt beträffande detta avtal i den gemensamma kommitté som inrättas genom avtalet. De befogenheter som delegeras till kommissionen innefattar befogenheten att lägga till nya bilagor, eftersom medlemskap i Europeiska unionen, som Malta har ansökt om, i enlighet med vad som anges i ingressen till avtalet förutsätter ett faktiskt genomförande av gemenskapens regelverk.

Kommissionen föreslår därför att rådet antar bifogade beslut rörande undertecknande och ingående av avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

---

6 För Tjeckiens del rådets beslut 2001/365/EG av den 4 april 2001 (EGT L 135, 17.5.2002, s. 1). För Ungerns del rådets beslut 2001/366/EG av den 4 april 2001 (EGT L 135, 17.5.2002, s. 35).

7 Rådets beslut 2002/608/EG av den 25 juni 2002 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Lettland (EGT L 202, 31.7.2002, s. 1) och rådets beslut 2002/609/EG av den 25 juni 2002 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Litauen (EGT L 202, 31.7.2002, s. 19).

Handeln mellan EU och Malta – bilaga till motiveringen till rådet (1 000 €)

	1999				**2000**				**2001**			
	IMPORT	***EXPORT***	***Saldo***	***Handel totalt***	***IMPORT***	***EXPORT***	***Saldo***	***Handel totalt***	***IMPORT***	***EXPORT***	***Saldo***	***Handel totalt***
Elsektorn	*52 518*	*92 476*	*39 958*	*144 994*	*63 906*	*122 185*	*58 279*	*186 091*	*63 360*	*150 624*	*87 263*	*213 984*
Maskiner	*25 247*	*156 866*	*131 618*	*182 113*	*34 116*	*195 194*	*161 078*	*229 310*	*45 423*	*197 669*	*152 246*	*243 092*
Hissar	*0*	*2 101*	*2 101*	*2 101*	*26*	*2 852*	*2 827*	*2 878*	*0*	*2 559*	*2 559*	*2 559*
Leksaker	*40 166*	*7 835*	*-32 331*	*48 001*	*51 020*	*8 100*	*-42 920*	*59 120*	*42 012*	*8 840*	*-33 172*	*50 852*
Radio- och teleutrustning	*205*	*10 369*	*10 163*	*10 574*	*827*	*15 323*	*14 496*	*16 150*	*1 208*	*19 182*	*17 975*	*20 390*
Samtliga sektorer totalt	**118 136**	**269 647**	**151 509**	**387 783**	**149 895**	**343 654**	**193 760**	**493 549**	**152 003**	**378 874**	**226 871**	**530 877**
Källa: Comext/Eurostat. Uppgifterna framtagna 29.11.2002 och utarbetade av GD Handel–F2.												

2003/0065 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett avtal mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Republiken Malta, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[8], och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

(2) Med förbehåll för att det senare ingås bör det avtal om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter som paraferades i Bryssel den 30 april 2002 undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar underteckna avtalet med Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter, med förbehåll för att avtalet senare ingås.

Utfärdat i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

[8] EGT C […], […], s. […].

2003/0066 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Republiken Malta, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter – ACAA –

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen, artikel 300.3 första stycket första meningen och artikel 300.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[9], och

av följande skäl:

(1) Utkastet till avtal mellan Europeiska gemenskapen och Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter undertecknades på gemenskapens vägnar i Bryssel den [… 2003] och bör godkännas.

(2) Lämpliga interna förfaranden bör fastställas för att se till att avtalet fungerar väl.

(3) Kommissionen bör ges befogenhet att göra vissa tekniska ändringar av avtalet och att fatta vissa beslut rörande dess genomförande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet med Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter, nedan kallat ”avtalet”, samt den förklaring som bifogas dess slutakt godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet och den förklaring som bifogas dess slutakt åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar överlämna den not som avses i artikel 17 i avtalet.

---

[9] EGT C […], […], s. […].

Artikel 3

1. Kommissionen skall handha följande, efter samråd med den av rådet utsedda särskilda kommittén:

   a) Anmälningar, erkännanden, tillfälliga upphävanden och återkallanden avseende organ samt tillsättande av gemensamma expertgrupper, i enlighet med artiklarna 10, 11 och 14.3 c i avtalet.

   b) Samråd, informationsutbyten och framställningar om kontroller och om deltagande i kontroller, i enlighet med artiklarna 3, 12, 14 d och 14 e i avtalet och avsnitten III och IV i bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, hissar, personlig skyddsutrustning, utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar, leksakers säkerhet samt radioutrustning och teleterminalutrustning.

   c) Om så krävs, svar på framställningar enligt artikel 11 i avtalet samt avsnitten III och IV i bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, hissar, personlig skyddsutrustning, utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar, leksakers säkerhet samt radioutrustning och teleterminalutrustning.

2. Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i gemensamma kommittén skall fastställas av kommissionen efter samråd med den särskilda kommitté som avses i punkt 1 när det gäller

   a) ändring av bilagorna, i enlighet med artikel 14 a i avtalet,

   b) tillägg av nya bilagor, i enlighet med artikel 14 b i avtalet,

   c) beslut avseende meningsskiljaktigheter om resultatet av kontroller av anmälda organ och om tillfälliga upphävanden – helt eller delvis – avseende anmälda organ, i enlighet med artikel 11 andra och tredje styckena i avtalet,

   d) åtgärder inom ramen för tillämpningen av skyddsklausulerna i avsnitt IV i bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner, hissar, personlig skyddsutrustning, utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar, leksakers säkerhet samt radioutrustning och teleterminalutrustning, och

   e) åtgärder beträffande kontroll, tillfälligt upphävande eller återtagande som gäller industriprodukter som i enlighet med artikel 4 i avtalet godtas ömsesidigt.

Utfärdat i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter – ACAA –

Europeiska gemenskapen och Malta , nedan kallade ”parterna”,

som konstaterar att Malta har ansökt om medlemskap i Europeiska unionen och att ett sådant medlemskap förutsätter ett faktiskt genomförande av Europeiska gemenskapens regelverk,

som erkänner att Maltas stegvisa antagande och genomförande av gemenskapslagstiftningen erbjuder en möjlighet att låta landet omfattas av vissa fördelar som är knutna till den inre marknaden och att sörja för att den inre marknaden fungerar effektivt inom vissa sektorer redan före anslutningen,

som beaktar att gemenskapslagstiftningen i betydande utsträckning införlivats i den maltesiska nationella lagstiftningen inom de sektorer som omfattas av detta avtal,

som beaktar att båda parterna ansluter sig till principen om fri rörlighet för varor och önskar främja produktkvalitet i syfte att sörja för medborgarnas hälsa och säkerhet och skyddet av miljön, bland annat genom tekniskt bistånd och andra former av samarbete dem emellan,

som beaktar avtalet av den 5 december 1970 om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta[10],

som önskar ingå ett avtal om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (nedan kallat ”avtalet”) i vilket det föreskrivs ett ömsesidigt godtagande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos den ena parten samt ett ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning,

som konstaterar att de nära förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Island, Liechtenstein och Norge inom ramen för avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet gör det lämpligt att överväga ingående av ett parallellt europeiskt avtal om bedömning av överensstämmelse mellan Malta och dessa länder motsvarande detta avtal,

som beaktar att de är parter i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO) och är medvetna särskilt om sina skyldigheter enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder, har enats om följande :

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta avtal är att underlätta för parterna att avskaffa tekniska handelshinder för industriprodukter. Detta skall uppnås genom att Malta stegvis antar och genomför nationell lagstiftning som är likvärdig med gemenskapens lagstiftning.

---

[10] EGT L 61, 14.3.1971, s. 2.

I detta avtal föreskrivs följande:

1) Ömsesidigt godtagande av industriprodukter som är uppförda på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt godtagande av industriprodukter och som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos någon av parterna.

2) Ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftning och likvärdig nationell lagstiftning i Malta; lagstiftningen i fråga är uppförd på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- *industriprodukter:* de produkter som anges i kapitlen 25–97 i Kombinerade nomenklaturen.

- *gemenskapslagstiftning:* all lagstiftning och tillämpningspraxis hos Europeiska gemenskapen som är tillämplig på en viss situation, risk eller kategori av industriprodukter, enligt Europeiska gemenskapernas domstols tolkning.

- *nationell lagstiftning:* all lagstiftning och tillämpningspraxis genom vilken Malta införlivar den gemenskapslagstiftning som är tillämplig på en viss situation, risk eller kategori av industriprodukter.

Begreppen i detta avtal skall ha den betydelse som anges i gemenskapslagstiftningen och i Maltas nationella lagstiftning.

Artikel 3

Anpassning av lagstiftningen

För tillämpningen av detta avtal förklarar sig Malta berett att i samråd med Europeiska gemenskapernas kommission vidta lämpliga åtgärder för att fortsätta eller slutföra införlivandet av gemenskapslagstiftningen, särskilt lagstiftningen inom områdena standardisering, metrologi, ackreditering, bedömning av överensstämmelse, marknadsövervakning, allmän produktsäkerhet och producentansvar.

Artikel 4

Ömsesidigt godtagande av industriprodukter

När det gäller ömsesidigt godtagande är parterna överens om att industriprodukter som är uppförda på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt godtagande av industriprodukter och som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på den ena partens marknad får släppas ut på den andra partens marknad utan ytterligare begränsningar.

Artikel 5

Ömsesidigt erkännande av resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Parterna är överens om att erkänna resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse som genomförs i enlighet med den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som uppförts på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse. Parterna får för att godta att överensstämmelse föreligger inte kräva att förfarandet genomförs på nytt eller ställa ytterligare krav.

Artikel 6

Skyddsklausul

Om en part konstaterar att en industriprodukt som släppts ut på dess territorium med stöd av detta avtal och som används på avsett sätt kan tänkas äventyra användarens eller andra personers hälsa eller säkerhet eller äventyra andra berättigade intressen som skyddas av den lagstiftning som anges i bilagorna, får den parten vidta lämpliga åtgärder för att dra tillbaka produkten från marknaden, för att förbjuda att den släpps ut på marknaden, tas i bruk eller används eller för att begränsa dess fria rörlighet. Det förfarande som skall tillämpas i sådana fall skall anges i bilagorna.

Artikel 7

Utvidgad täckning

Allteftersom Malta antar och genomför ytterligare nationell lagstiftning för att införliva gemenskapslagstiftningen får parterna i enlighet med förfarandet i artikel 14 ändra bilagorna eller komma överens om nya bilagor.

Artikel 8

Ursprung

Detta avtal skall gälla industriprodukter oberoende av deras ursprung.

Artikel 9

Parternas skyldigheter avseende deras myndigheter och organ

Parterna skall sörja för att de myndigheter under deras jurisdiktion som är ansvariga för det faktiska genomförandet av gemenskapslagstiftningen och den nationella lagstiftningen fortlöpande tillämpar lagstiftningen. Parterna skall också se till att dessa myndigheter vid behov kan anmäla organ och återkalla eller tillfälligt upphäva anmälan eller återkalla det tillfälliga upphävandet av anmälan samt att de kan säkerställa att industriprodukter överensstämmer med gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen eller kräva att de dras tillbaka från marknaden.

Parterna skall sörja för att de organ som lyder under deras jurisdiktion och som anmälts för att bedöma överensstämmelse med kraven i den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i bilagorna fortlöpande iakttar kraven i gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen. De skall vidare vidta nödvändiga åtgärder för att se till att dessa organ upprätthåller den nödvändiga kompetensen för att utföra de uppgifter för vilka de har anmälts.

Artikel 10

Anmälda organ

Malta och Europeiska gemenskapen skall före detta avtals ikraftträdande skall enas om förteckningarna över de organ som anmälts för tillämpningen av avtalet.

Efter avtalets ikraftträdande skall följande förfarande tillämpas vid anmälan av ett organ för bedömning av överensstämmelse med kraven i den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i bilagorna:

a) Den ena parten skall skriftligen överlämna sin anmälan till den andra parten.

b) Om den andra parten skriftligen samtycker till anmälan skall organet från och med dagen för samtycket anses som anmält och behörigt att bedöma överensstämmelse med de krav som anges i bilagorna.

Om en part beslutar att återkalla sin anmälan av ett organ som lyder under dess jurisdiktion skall den skriftligen underrätta den andra parten om detta. Organet skall senast från och med dagen för återkallandet upphöra att bedöma överensstämmelse med de krav som anges i bilagorna. En bedömning av överensstämmelse som utförts före den dagen skall emellertid fortsätta att gälla, såvida inte något annat beslutas av den gemensamma kommitté som inrättas enligt artikel 14 i detta avtal (nedan kallad ”gemensamma kommittén”).

Artikel 11

Kontroll av anmälda organ

Vardera parten får begära att den andra parten kontrollerar att ett anmält organ som lyder under den partens jurisdiktion har den tekniska kompetens som krävs och att det uppfyller gällande krav. Begäran skall vara motiverad så att den part som ansvarar för anmälan har möjlighet att utföra den kontroll som krävs och utan dröjsmål rapportera till den andra parten. Parterna kan också gemensamt, med deltagande av de relevanta myndigheterna, undersöka organet. Parterna skall i detta syfte se till att de organ som lyder under deras jurisdiktion till fullo samarbetar i undersökningen. Parterna skall vidta alla lämpliga åtgärder och använda alla till buds stående medel som kan behövas för att lösa de eventuella problem som uppdagas.

Om problemen inte kan lösas på ett för båda parterna tillfredsställande sätt, kan parterna anmäla till gemensamma kommitténs ordförande att de är oense och ange skälen till detta. Gemensamma kommittén får besluta om lämpliga åtgärder.

Fram till dess att gemensamma kommittén eventuellt beslutar något annat skall anmälan av organet och erkännandet av dess behörighet att bedöma överensstämmelse med kraven i den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i bilagorna tillfälligt upphävas, helt eller delvis, med verkan från och med den dag då oenigheten mellan parterna anmäldes till gemensamma kommitténs ordförande.

Artikel 12

Informationsutbyte och samarbete

För att säkerställa en korrekt och enhetlig tillämpning och tolkning av detta avtal skall parterna samt deras myndigheter och anmälda organ

a) utbyta all relevant information om genomförandet av lagstiftningen och praxis, särskilt information om det förfarande som tillämpas för att sörja för att de anmälda organen uppfyller gällande krav,

b) vid behov delta i mekanismer för information, samordning och annan härmed sammanhängande verksamhet hos parterna,

c) uppmuntra de berörda organen att samarbeta med sikte på att införa frivilliga ordningar för ömsesidigt erkännande.

Artikel 13

Sekretess

Parternas företrädare, experter och övriga ombud får inte lämna ut uppgifter som de tagit del av inom ramen för detta avtal och som är av sådan art att de omfattas av tystnadsplikt, ej heller sedan deras skyldigheter inom ramen för avtalet upphört. Sådana uppgifter får inte användas för andra ändamål än de som avses i detta avtal.

Artikel 14

Förvaltning av avtalet

1. En gemensam kommitté skall inrättas, som skall bestå av företrädare för båda parterna. Gemensamma kommittén skall ansvara för att avtalet fungerar effektivt.

2. Gemensamma kommittén skall fatta beslut och anta rekommendationer med konsensus. Den skall sammanträda på begäran av någon av parterna, varvid ordförandeskapet skall utövas gemensamt av båda parterna. Den skall själv fastställa sin arbetsordning.

3. Gemensamma kommittén får behandla alla frågor som hänför sig till tillämpningen av detta avtal. Den skall särskilt ha befogenhet att fatta beslut om följande:

a) Ändring av bilagorna.

b) Tillägg av nya bilagor.

c) Tillsättande av en eller flera gemensamma expertgrupper som skall kontrollera den tekniska kompetensen hos ett anmält organ och förvissa sig om att det uppfyller gällande krav.

d) Informationsutbyte rörande föreslagna och faktiska ändringar i den gemenskapslagstiftning och nationella lagstiftning som anges i bilagorna.

e) Övervägande av nya eller tillkommande förfaranden för bedömning av överensstämmelse inom en sektor som omfattas av en bilaga.

f) Lösning av eventuella problem som gäller tillämpningen av detta avtal.

Artikel 15

Tekniskt samarbete och tekniskt bistånd

För att stödja ett effektivt genomförande och en effektiv tillämpning av detta avtal kan gemenskapen vid behov bistå Malta med tekniskt samarbete och tekniskt bistånd.

Artikel 16

Avtal med andra länder

Avtal om bedömning av överensstämmelse vilka ingåtts av endera parten med ett land som inte är part i detta avtal skall inte medföra någon skyldighet för den andra parten att godta resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse som genomförs i det tredjelandet, såvida inte parterna uttryckligen kommer överens om detta i gemensamma kommittén.

Artikel 17

Ikraftträdande, ändring och giltighetstid

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna växlat noter som bekräftar att deras respektive förfaranden för detta avtals ikraftträdande har avslutats.

2. Detta avtal får ändras genom skriftlig överenskommelse mellan parterna. Ändringar eller tillägg av sektorsbilagor skall göras inom ramen för gemensamma kommittén.

3. Var och en av parterna får säga upp detta avtal genom att skriftligen underrätta den andra parten om detta sex månader i förväg.

4. Om Malta den 1 maj 2004 ännu inte har anslutit sig till Europeiska unionen, skall båda parterna sammanträda inom loppet av sex månader för att se över avtalet mot bakgrund av den nya situationen.

Artikel 18

Slutbestämmelser

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och maltesiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Som skedde i Bryssel den […]

BILAGOR OM ÖMSESIDIGT GODTAGANDE

AV INDUSTRIPRODUKTER

(till protokollet)

BILAGOR OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

Innehåll

1. Elsäkerhet

2. Elektromagnetisk kompatibilitet

3. Maskiner

4. Hissar

5. Personlig skyddsutrustning

6. Utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar

7. Leksakers säkerhet

8. Radioutrustning och teleterminalutrustning

Bilaga om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse

ELSÄKERHET

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Rådets direktiv 73/23/EEG av den 19 februari 1973 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser (EGT L 77, 26.3.1973, s. 29), senast ändrat genom direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 23 från 1999: Elektrisk lågspänningsutrustning.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricitetsrådet
- Frankrike:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP) – SQUALPI
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grekland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère de l'Economie – Service de l'Energie de l'Etat
	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederländerna:	Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (för konsumtionsvaror)
	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (för andra produkter)

- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under Portugals regering:
	Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
- Sverige:	Under Sveriges regering:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som bemyndigats av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga om resultatet av undersökningarna skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Rådets direktiv 89/336/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet (EGT L 139, 23.5.1989, s. 19), senast ändrat genom direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 24 från 1999: Elektromagnetisk kompatibilitet.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Telestyrelsen
- Frankrike:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP) – SQUALPI
- Tyskland:	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
- Grekland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère de l'Economie – Service de l'Energie de l'Etat
- Nederländerna:	Ministerie van Verkeer en Waterstaat
- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

- Portugal:	Under Portugals regering:
	Instituto Português da Qualidade
	ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ANACOM)
- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
	För frågor rörande elektromagnetisk kompatibilitet hos telekommunikations- och radioutrustning: Liikenne- ja viestintäministeriö/Kommunikationsministeriet
- Sverige:	Under Sveriges regering:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket:	Department of Trade and Industry
-*Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA OCH BEHÖRIGA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som bemyndigats av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

MASKINER

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG av den 22 juni 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om maskiner (EGT L 207, 23.7.1998, s. 1), ändrat genom direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 (EGT L 331, 7.12.1998, s. 1).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 250 från 2001: Maskiner.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère de l'Emploi et du Travail/Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling
- Danmark:	Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Frankrike:	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grekland:	Ministry of Development. General Secretariat of Industry
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederländerna:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under Portugals regering: Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Sosiaali- ja terveysministeriö/Social- och hälsovårdsministeriet

- Sverige:	Under Sveriges regering:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som utsetts av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

HISSAR

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Europaparlamentets och rådets direktiv 95/16/EG av den 29 juni 1995 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om hissar (EGT L 213, 7.9.1995, s. 1).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 249 från 2001: Hissar.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Direktoratet for Arbejdstilsynet
- Frankrike:	Ministère de l'equipment, des transports et du logement. Direction Générale de l'urbanisme, de l'habitat et de la construction
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grekland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederländerna:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under Portugals regering: Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

- Sverige:	Under Sveriges regering:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som utsetts av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

   a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om personlig skyddsutrustning (EGT L 399, 30.12.1989, s. 18), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/58/EG av den 3 september 1996 (EGT L 236, 18.9.1996, s. 44).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 122 från 1998: Personlig skyddsutrustning.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère de l'Emploi et du Travail/Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling
- Danmark:	Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Frankrike:	Ministère de l'emploi et de la solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5
	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP) – SQUALPI
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grekland:	Ministry of Development. General Secretariat of Industry
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive.
- Luxemburg:	Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines)
- Nederländerna:	Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport
- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

- Portugal:	Under Portugals regering:
	Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Sosiaali- ja terveysministeriö/Social- och hälsovårdsministeriet
- Sverige:	Under Sveriges regering: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som bemyndigats av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

UTRUSTNING OCH SÄKERHETSSYSTEM SOM ÄR AVSEDDA FÖR ANVÄNDNING I EXPLOSIONSFARLIGA OMGIVNINGAR

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Europaparlamentets och rådets direktiv 94/9/EG av 23 mars 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar (EGT L 100, 19.4.1994, s. 1).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 107 från 1999: Utrustning och säkerhetssystem i explosionsfarliga omgivningar.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	För elektriska aspekter: Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricitetsrådet För mekaniska aspekter: Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Frankrike:	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, Direction de l'Action Régionale et de la Petite et Moyenne Industrie (DARPMI), Sous-direction de la sécurité industrielle
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grekland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère de l'Economie – Service de l'Energie de l'Etat
- Nederländerna:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Under Portugals regering:
	Instituto Português da Qualidade
- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
- Sverige:	Under Sveriges regering:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som bemyndigats av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

1. Övergångsordning

De intyg som i EG:s medlemsstater utfärdats i enlighet med direktiven 76/117/EEG, 79/196/EEG och 82/130/EEG kommer att erkännas som bevis på bedömning av överensstämmelse enligt den maltesiska lagstiftningen. Den maltesiska importören skall på grundval av dessa intyg utfärda ett överensstämmelseintyg för den berörda produkten avseende de tillämpliga krav som avses i detta stycke.

2. Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

LEKSAKERS SÄKERHET

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Rådets direktiv 88/378/EEG av den 3 maj 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om leksakers säkerhet (EGT L 187, 16.7.1988, s. 1), ändrat genom direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 16 från 1996: Leksakers säkerhet.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	Økonomi- og Erhvervsministeriet, Forbrugerstyrelsen
- Frankrike:	Ministère de l'Economie et des Finances
- Tyskland:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Grekland:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry)
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
	Instituto Nacional del Consumo
- Irland:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italien:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail et de l'Emploi
- Nederländerna:	General Inspectorate for Health Protection
- Österrike:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Portugal:	Divisao de Estudos de Produtos do Instituto do Consumidor
- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

- Sverige:	Under Sveriges regering:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som bemyndigats av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

1. Information rörande intyg och tekniska handlingar

I enlighet med artikel 10.4 i direktiv 88/378/EEG kan de anmälande myndigheter som anges i avsnitt II på begäran erhålla en kopia av intyget och, på väl motiverad begäran, en kopia av tekniska konstruktionsdata samt av rapporterna över utförda undersökningar och prov.

2. Anmälan av skäl för vägran av godkända provningsorgan

I enlighet med artikel 10.5 i direktiv 88/378/EEG skall de maltesiska provningsorganen informera den anmälande myndigheten när de vägrar att utfärda ett EG-typprovningsintyg. Den anmälande myndigheten skall likaledes informera Europeiska gemenskapernas kommission om detta.

3. Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

RADIOUTRUSTNING OCH TELETERMINALUTRUSTNING

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning:	Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG av den 9 mars 1999 om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (EGT L 91, 7.4.1999, s. 10).
Nationell lagstiftning:	Kungörelse nr 329 från 2001: Radioutrustning och teleterminalutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse.

Avsnitt II

ANMÄLANDE MYNDIGHETER

Europeiska gemenskapen

- Belgien:	Ministère des Affaires Economiques
	Ministerie van Economische Zaken
- Danmark:	National Telecom Agency (Telestyrelsen)
- Frankrike:	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie – Direction Général de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes
- Tyskland:	Bunderministerium für Wirtschaft und Technologie
- Grekland:	Ministry of Development
- Spanien:	Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Irland:	Department of Public Enterprise, Communication Division
- Italien:	Ministero delle Comunicazioni
- Luxemburg:	Ministère des Transports
- Nederländerna:	Ministry of Economic Affairs, Radiocommunications Agency
- Österrike:	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie
- Portugal:	Under Portugals regering:
	Instituto Português da Qualidade

	För frågor rörande elektromagnetisk kompatibilitet hos telekommunikations- och radioutrustning: Ministerio de Fomento. Subdirección General de Promoción y Normalización de Servicios de Telecomunicaciones
- Finland:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet
- Sverige:	Under Sveriges regering: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Förenade kungariket:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry for Economic Services

Avsnitt III

ANMÄLDA ORGAN

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Malta i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Malta

Organ som bemyndigats av Malta i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta avtal.

Avsnitt IV

SÄRSKILDA ORDNINGAR

1. Myndigheter för marknadsövervakning

I enlighet med de allmänna bestämmelserna i detta avtal skall parterna underrätta varandra om de myndigheter som inom deras respektive territorium är ansvariga för övervakningsuppgifter i samband med den lagstiftning som anges i avsnitt I.

2. Anmälan av gränssnitt om vilka föreskrifter har meddelats

Parterna skall till varandra anmäla de gränssnitt som de har meddelat föreskrifter om inom sitt respektive territorium. Vid klassificering av utrustning skall gemenskapen ta hänsyn till de gränssnitt som Malta har meddelat föreskrifter om.

3. Tillämpning av väsentliga krav

När kommissionen överväger att anta beslut om tillämpning av något av kraven i artikel 3.3 i direktiv 1999/5/EG, skall Malta i sin egenskap av observatör i Kommittén för bedömning av överensstämmelse och marknadsövervakning inom telekommunikationsområdet (TCAM) yttra sig om frågan innan kommitténs formella yttrande inbegärs.

4. Anmälan av apparater som orsakar skador

Om en av parterna anser att en apparat som förklarats uppfylla kraven i den relevanta lagstiftningen orsakar allvarliga skador på ett nät eller skadlig radiostörning eller skador på nätet eller på dess drift, och parten beviljar licensinnehavaren rätt att vägra inkoppling av denna apparat, koppla ifrån apparaten eller ta den ur drift, skall parten underrätta den andra parten om detta.

5. Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga om resultatet av undersökningarna skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

4. Om parterna inte är eniga om resultatet av undersökningarna skall frågan hänskjutas till gemensamma kommittén, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.

5. Om gemensamma kommittén konstaterar att åtgärden

a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,

b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Malta anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Malta underrätta gemensamma kommittén och ange skälen till sin uppfattning.

2. Gemensamma kommittén skall överväga frågan och kan begära att Europeiska gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.

3. Europeiska gemenskapen skall hålla gemensamma kommittén och den andra parten underrättade om hur förfarandet utvecklas.

4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

C. Skyddsklausul beträffande radioutrustning som uppfyller kraven och som inte är avsedd för användning i den ena partens frekvensspektrum

Om en medlemsstat eller Malta vidtar lämpliga åtgärder för att förbjuda eller begränsa utsläppandet på sin marknad eller för att kräva tillbakadragande från sin marknad av radioutrustning, inbegripet enskilda typer av radioutrustning, som har orsakat eller som medlemsstaten eller Malta rimligen anser kommer att orsaka skadlig störning, inbegripet störning av befintliga eller planerade tjänster på nationellt tilldelade frekvensband, skall parten underrätta den andra parten om detta och ange skälen till att åtgärden vidtas.

1. Om den andra parten efter denna underrättelse anser att åtgärden eventuellt inte är berättigad får parterna, om problemen inte kan lösas på ett för båda parterna tillfredsställande sätt, hänskjuta frågan till gemensamma kommittén och ange skälen till detta.

2. Om gemensamma kommittén efter ett sådant hänskjutande konstaterar att åtgärden

a) är berättigad, skall den omedelbart underrätta den part som tog initiativet och den andra parten om detta,

b) inte är berättigad, skall den omedelbart underrätta den part som har vidtagit åtgärden om detta och uppmana den att återkalla åtgärden.

FÖRKLARING AV GEMENSKAPEN BETRÄFFANDE

MALTESISKA FÖRETRÄDARES DELTAGANDE I KOMMITTÉMÖTEN

För att skapa bättre förståelse för de praktiska aspekterna av tillämpningen av gemenskapens regelverk inbjuder gemenskapen Malta att på nedanstående villkor delta i mötena i de kommittéer som inrättats genom eller som det hänvisas till i gemenskapslagstiftningen om maskiner, hissar, radioutrustning och teleterminalutrustning, personlig skyddsutrustning samt utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar.

Detta deltagande skall begränsas till möten eller delar av möten under vilka tillämpningen av regelverket diskuteras. Det skall inte inbegripa deltagande i möten under vilka man bereder och avger yttranden om de genomförande- eller förvaltningsbefogenheter som rådet delegerat till kommissionen.

Denna inbjudan kan från fall till fall utsträckas till möten i expertgrupper som sammankallas av kommissionen.

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

Politikområde(n): Yttre handelsförbindelser, inbegripet tillträde till marknader i länder utanför gemenskapen

Verksamhet(er): Förfaranden för bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

ÅTGÄRDENS BETECKNING:

Avtal mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (ACAA)

1. BERÖRDA BUDGETPOSTER (NUMMER OCH BETECKNING):

B7-8500

A-7010

2. ALLMÄNNA UPPGIFTER

2.1. Sammanlagda anslag för åtgärden (del B): 72 380 euro

2.2. Tillämpningsperiod

Åtgärden är tidsbegränsad. Avtalet kommer att vara i kraft endast fram till dess att Malta ansluts till unionen. Under den inledande perioden med förtroendeskapande åtgärder kommer mera intensiva insatser att krävas, men efter det första året kommer utgifterna sannolikt att bli väsentligt mindre. Fortsatta insatser kommer dock att erfordras under avtalets giltighetstid för att säkerställa förvaltningen och upprätthållandet av förtroendet.

2.3. Flerårig total utgiftsberäkning

a) Förfalloplan för åtagandebemyndiganden/betalningsbemyndiganden (finansiellt stöd) (se punkt 6.1.1) €

	År 2003	2004	2005	2006	2007	Totalt
Åtagandebemyndiganden (ÅB)	14 550	12 270	8 520	8 520	8 520	52 380
Betalningsbemyndiganden (BB)	14 550	12 770	8 520	8 520	8 520	52 380

b) Tekniskt och administrativt stöd och stödutgifter *(se punkt 6.1.2)*

ÅB	10 000	5 000	5 000			20 000
BB	10 000	5 000	5 000			20 000
Delsumma a + b	2003	2004	2005	2006	2007	Totalt
ÅB	24 550	17 270	13 520	8 520	8 520	72 380
BB	25 550	17 270	13 520	8 520	8 520	72 380

c) Total budgetkonsekvens i form av personalutgifter och övriga administrativa utgifter *(se punkterna 7.2 och 7.3)*

	2003	2004	2005	2006	2007	Totalt
ÅB	96 310	94 300	94 300	94 300	94 300	473 510
BB	96 310	94 300	94 300	94 300	94 300	473 510
TOTALT a+b+c	2003	2004	2005	2006	2007	Totalt
ÅB	120 860	111570	107 820	102820	102820	545890
BB	120860	111570	107820	102820	102820	545890

2.4. Förenlighet med den ekonomiska planeringen och budgetplanen

Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.

2.5. Inverkan på inkomsterna

Förslaget omfattar inte någon typ av inkomst.

3. BUDGETTEKNISKA UPPGIFTER

Typ av utgifter		**Nya**	**Deltagande Efta**	**Deltagande av kandidatländer**	**Rubrik i budgetplanen**
Icke oblig. utg.	Diff. anslag	NEJ	NEJ	NEJ	**nr 4**

4. RÄTTSLIG GRUND

Artikel 133 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Rådets beslut 98/552/EG av den 24 september 1998 om kommissionens genomförande av insatser avseende gemenskapens strategi för marknadstillträde (EGT L 265, 30.9.1998, s. 31).

Förslag till rådets beslut ... om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av ett avtal mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (ACAA).

5. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN OCH SKÄL FÖR ÅTGÄRDEN

5.1. Behovet av gemenskapsåtgärder

5.1.1. Mål för åtgärden

Gemenskapens handelspolitiska mål på området för standarder och bedömning av överensstämmelse kan sammanfattas enligt följande. För det första, att minska de tekniska handelshindren på marknader utanför gemenskapen och förhindra att nya hinder uppstår, och, för det andra, att uppmuntra gemenskapens handelspartner att införa standarder och metoder på föreskriftsområdet som grundas på eller är förenliga med internationell eller europeisk praxis.

För att nå dessa mål har gemenskapen hittills tillämpat en strategi omfattande fyra delar. En av dessa är framförhandlandet av avtal om ömsesidigt erkännande. Avtalen om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter är avtal om ömsesidigt erkännande där erkännandet sker på grundval av gemenskapens regelverk. De är handelsavtal med ansökarländerna och ett viktigt led i strategin inför anslutningen.

Avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter har som främsta syfte att underlätta handeln genom undanröjande av tekniska hinder avseende industriprodukter inom vissa sektorer inom vilka kandidatlandet har anpassat sin lagstiftning till gemenskapens regelverk.

Avsikten med detta avtal är att införa ömsesidigt godkännande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden och ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapens tekniska föreskrifter och av likvärdig maltesisk lagstiftning.

5.1.2. Åtgärder som vidtagits i samband med en förhandsutvärdering

Avtalet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter skall ses i samband med Europeiska unionens utvidgningspolitik.

Avtalet innebär ett erkännande av att en viktig förutsättning för de associerade ländernas ekonomiska integration i gemenskapen är deras integration i den inre

marknaden genom en tillnärmning av dessa länders lagstiftning till gemenskapslagstiftningen.

5.1.3. Åtgärder som vidtagits som följd av en efterhandsutvärdering

De åtgärder som kommissionen huvudsakligen kommer att vidta med stöd av medel från denna budgetpost är följande:

- Förtroendeskapande åtgärder för att underlätta ett korrekt genomförande av avtalet.

- Förvaltning av avtalet och upprätthållande av den nödvändiga graden av förtroende.

- Utvidgning av avtalet till att omfatta nya sektorer.

Kommissionen kommer att biträdas av experter, särskilt vad beträffar sektorspecifika åtgärder. Den kommer dock att ha det slutliga avgörandet i frågor som gäller förvaltningen av avtalet.

5.2. Planerad verksamhet och villkor för finansiering via budgeten

Målgrupp

Målgruppen utgörs av exportföretag, näringslivssammanslutningar, handelskamrar och offentliga organ i Europeiska unionen samt konsumenterna, som kommer att dra nytta eller ha ett intresse av ömsesidigt godtagande av industriprodukter och ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse.

Specifika mål för avtalen om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

- Att ekonomiska aktörer inte skall behöva certifiera sina produkter mer än en gång.

- Att främja export, sysselsättning, konkurrenskraft och investeringar.

- Att minska kostnaderna, särskilt för små och medelstora företag och i sista hand även för konsumenterna.

- Att låta Malta omfattas av vissa av de fördelar som är förenade med den inre marknaden.

- Att se till att den inre marknaden fungerar effektivt inom vissa sektorer före Maltas anslutning.

Konkreta insatser som krävs för att genomföra den övergripande åtgärden

A. <u>Deltagande i möten i gemensamma kommittén eller särskilda underkommittéer eller arbetsgrupper till vilka förvaltningsuppgifter avseende avtalet delegerats</u>

Tjänstemän från kommissionen och några experter från medlemsstaterna kommer att delta i möten enligt ovan. För resekostnader och dagtraktamenten bör medel anslås inom det normala intervallet för sådana utgifter. Resekostnaderna för tjänstemän kommer att täckas av budgetmedlen för tjänsteresor (A-7010). Ersättning för experters resekostnader och därmed sammanhängande kostnader kommer att utgå från budgetpost B7-8500.

B. Seminarier och liknande gruppmöten

Seminarier och liknande gruppmöten kommer att anordnas för att ekonomiska och andra aktörer skall kunna sätta sig in i avtalets bestämmelser. Kostnaderna för sådana seminarier kommer att variera beroende på vilket ämne som behandlas och var seminarierna hålls, och de kommer att omfatta rese- och organisationskostnader när seminarierna hålls i EG-länder och betydande resekostnader när seminarierna hålls på Malta. Organisationskostnaderna kommer att uppgå till ungefär 3 000 euro per seminarium. Antalet seminarier kommer att variera mellan de olika industrisektorer som omfattas av avtalet.

C. Kontrollåtgärder

För att förtroendet för systemet skall kunna upprätthållas kommer de anmälda organens kompetens i vissa fall att behöva kontrolleras, framför allt i avtalets inledningsskede, men också rutinmässigt under hela den tid avtalet är i kraft.

Det innebär att experter i inledningsskedet kommer att göra bedömningar på platsen av de anmälda organen i partnerlandet och därefter undersökningar av klagomål. Utgifterna för detta kommer att beröra alla sektorer som omfattas av avtalet och kan komma att inbegripa flera anmälda organ inom varje sektor.

D. Framtagande och spridning av information

Vissa kostnader för spridning av information kan komma att uppstå. Handledningar om gällande föreskrifter och bedömningsförfaranden kan komma att behöva utarbetas. Kostnaden för detta torde normalt uppgå till 10 000 euro.

5.3. Genomförandebestämmelser

Gemenskapen är i enlighet med artikel 133 i fördraget ensam behörig vad gäller handelspolitiken, och detta avtal har förhandlats fram på uppdrag av rådet och i samråd med Artikel 133-kommittén. Kommissionen kommer att ha ansvaret för genomförandet och förvaltningen av avtalet.

Den valda förvaltningsmetoden (gemensam kommitté) anges i avtalet och utgör det minimum som krävs för att avtalet skall fungera som avsett. Med hjälp av seminarier i inledningsskedet kommer det att bli möjligt att se till att parterna lär känna varandras system.

Syftet med seminarierna och kontrollerna är också att bygga upp ett ömsesidigt förtroende. Kontroller behövs även för att säkerställa att förtroendet upprätthålls under avtalets hela giltighetstid. Skapandet och upprätthållandet av förtroende är avgörande för ett framgångsrikt genomförande av avtalet.

Storleken på budgeten är berättigad med hänsyn till de handelsvolymer som berörs av avtalet och till de förväntade årliga besparingarna för EU:s exportörer (dessa besparingar uppskattas på årsnivå till 26 miljoner euro för EU:s exportörer till Malta).

Det finns inga viktiga osäkerhetsfaktorer som skulle kunna påverka åtgärdens specifika resultat.

6. BUDGETKONSEKVENSER

6.1. Totala budgetkonsekvenser för del B (för hela programperioden)

(Den beräkning som ligger till grund för nedanstående tabell skall redovisas genom uppdelning i tabell 6.2)

6.1.1. Finansiellt stöd

Åtagandebemyndiganden (i euro)

Fördelning	År 2003	2004	2005	2006	2007	Totalt	
Kommittéer	5 360	5 360	5 360	5 360	5 360	26 800	
Seminarier	6 030	3 750				9 780	
Kontroller	3 160	3 160	3 160	3 160	3 160	15 800	
TOTALT	14 550	12 270	8 520	8 520	8 520	52 380	

6.1.2. Tekniskt och administrativt stöd, stödutgifter och IT-utgifter (åtagandebemyndiganden)

	År 2003	2004	2005	2006	2007	Totalt	
1) Tekniskt och administrativt stöd							
Byråer för tekniskt stöd							
Övrigt tekniskt och administrativt stöd: - internt: - externt: *varav för konstruktion och underhåll av system för informationshantering:*							
Delsumma 1							
2) Stödutgifter							
a) Undersökningar							
b) Expertmöten							
c) Information och publikationer	10 000	5 000	5 000			20 000	
Delsumma 2	10 000	5 000	5 000			20 000	
TOTALT	10 000	5 000	5 000			20 000	

6.2. Kostnadsberäkning per åtgärd för del B (för hela programtiden)[11]

(Om det i en övergripande åtgärd ingår flera konkreta insatser skall det för var och en av dessa redovisas detaljer som gör det möjligt att bedöma omfattning och kostnad för genomförandet).

Åtagandebemyndiganden (i euro)

Fördelning	Möten/år	Antal möten (totalt för år 1...n)	Genomsnittlig kostnad per möte	Totala kostnader (sammanlagt för åren 1...n)
Åtgärd 1: Kommittéer (B7-8500)				
- Möten i Bryssel	1	*5*	*2 200*	*11 000*
- Möten på Malta	1	*5*	*3 160*	*15 800*
Åtgärd 2: Seminarier (B7-8500)	.	.	.	.
- I Bryssel	.	*1*	*3 750*	*3 750*
- På Malta	.	*1*	*6 030*	*6 030*
Åtgärd 3: Kontroller (B7-8500)	.	.	.	.
- På Malta	1	*5*	*3 160*	*15 800*
TOTALKOSTNAD				52 380

Redogör vid behov för beräkningsmetoderna (se bifogad tabell).

7. EFFEKTER PÅ PERSONALRESURSER OCH ADMINISTRATIVA UTGIFTER

7.1. Personalbehov för åtgärden

Typ av tjänster	Personal som krävs för att förvalta åtgärden (befintliga plus ev. ytterligare personalresurser)		Totalt	Beskrivning av de arbetsuppgifter som den planerade åtgärden för med sig
	Fast anställda	Tillfälligt anställda		
Fast anställda eller tillfälligt	A 0,6	Inga	0,6	Om så krävs kan en mer detaljerad beskrivning av dessa

[11] Ytterligare upplysningar finns i en separat förklarande anmärkning.

anställda	B . C 0,2		. 0,2	arbetsuppgifter bifogas separat
Övriga personalresurser	Inga			
Totalt	0,8		0,8	

Detta resursbehov förväntas kunna täckas genom effektivisering av verksamheten vid de berörda avdelningarna.

7.2. Total budgetkonsekvens av ytterligare personalbehov

Typ av personalresurser	Belopp i euro	Beräkningsmetod*
Fast anställda Tillfälligt anställda	86 400	0,8 anställda (108 000 euro per anställd och år)
Övriga personalresurser (ange budgetrubrik)		
Totalt	86 400	

Beloppen avser totala utgifter för 12 månader.

7.3. Övriga administrativa utgifter till följd av åtgärden

Budgetrubrik		2003	2004	2005	2006	2007	Totalt 2003– 2007	
A0701 Tjänsteresor (kommittén)		5 800	5 800	5 800	5 800	5 800	29 000	
A0701 Seminarier på Malta		1 750	0				1 750	
A0701 – Kontroller på Malta		1 450	1 450	1 450	1 450	1 450	7 250	
TOTALT		9 000	7 250	7 250	7 250	7 250	38 000	

Budgetrubrik (nummer och beteckning)	Belopp i euro	Beräkningsmetod
Totalt (avdelning A7) A0701 – Tjänsteresor (kommittén) . A0701 – Seminarier på Malta . A0701– Kontroller på Malta	. 29 000 . 1 750 . 7 250	Möte i 2 dagar på Malta: resekostnad 1 150 euro, dagtraktamente 150 euro, 4 tjänstemän från kommissionen. Ett möte/år i 5 år. Seminarium i 4 dagar på Malta: resekostnad 1 150 euro, dagtraktamente 150 euro, en tjänsteman från kommissionen. Ett möte år 2003. Möte i 2 dagar på Malta: resekostnad 1 150 euro, dagtraktamente 150 euro, en tjänsteman från kommissionen. Ett möte/år i 5 år.
Totalt	38 000	

Beloppen avser totala utgifter för perioden 2003–2007.

Ange typ av kommitté samt vilken av de två kategorierna den tillhör.

I.	Totalbelopp/år (tabell 7.2 + 7.3)	€
	2003	95 400
2004-2007		374 600
II.	Totalkostnad för åtgärden (2003–2007)	470 000

(När de personalresurser och övriga administrativa resurser som behövs för åtgärden skall bedömas skall generaldirektoratet/tjänsten ta hänsyn till kommissionens beslut under debatten om riktlinjerna/den årliga politiska strategin samt till det preliminära budgetförslaget. De bör med andra ord precisera att de personalresurser som behövs för den planerade åtgärden kan finansieras med anslagen i det preliminära budgetförslag som antagits.

I undantagsfall, dvs. där behovet inte har kunnat förutses när det preliminära budgetförslaget utarbetats, får förslaget läggas fram till kommissionen, som då tar ställning till om och på vilka villkor genomförandet av den föreslagna åtgärden kan godtas (genom en ändring av anslagstilldelningen i det preliminära budgetförslaget, ett ad hoc-förfarande för omfördelning av anslag, en tilläggs- och ändringsbudget eller en ändringsskrivelse till budgetförslaget).)

8. UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING

8.1. Metod för uppföljning

Ett mått på framgång vad avtalet beträffar är i hur hög utsträckning handeln underlättas genom att dubbelarbete vad avser provning och certifiering undviks, och följaktligen även de kostnader som är förbundna därmed. Besparingarna uppskattas till 26 miljoner euro årligen för EU:s exportörer till Malta.

Framgången kan även mätas i form av ökad export från EU och Malta. Denna faktor kommer att tas i beaktande, även om exporten är beroende av ett så stort antal variabler (t.ex. ändringar i växelkurserna, allmänna ekonomiska trender) att utvärderingen aldrig kan grunda sig enbart på den faktorn. Dessutom finns inte alltid officiella handelsuppgifter tillgängliga för alla typer av specifika produkter som omfattas av sektorsbilagorna till avtalet.

Framgången kan också mätas i det ökade antalet intyg som utfärdas till företag i enlighet med avtalet. Detta kan sättas i relation till antalet intyg som utfärdats enligt de nationella systemen innan avtalet trädde i kraft.

8.2. De planerade utvärderingarnas form och frekvens

Framstegen i uppnåendet av avtalets mål kommer att följas av kommissionens tjänstemän, gemensamma kommittén och de berörda ekonomiska aktörerna.

Utvärderingar av avtalets effektivitet och ändamålsenlighet kommer att göras av kommissionen och gemensamma kommittén.

9. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Kontrollbestämmelser (om överlämnande av rapporter osv.) kommer att införas i alla avtal eller överenskommelser om bidrag mellan kommissionen och mottagarna.

Genom ett nära samarbete med kommissionens delegation och deltagande av en företrädare för kommissionen i aktiviteter i tredjeland kommer man på platsen att kontrollera att verksamheten överensstämmer med uppdragsbeskrivningen, avtalsbestämmelserna och kraven på professionalism.

Kontrollerna sker före den sista betalningen. Samma regel gäller för de finansiella incitament som betalas till deltagande företag. Om det är motiverat kan det i avtal även anges att organisationer skall lägga fram finansiella räkenskaper som attesterats av deras revisorer.

KONSEKVENSBEDÖMNING

FÖRSLAGETS EFFEKTER FÖR NÄRINGSLIVET
särskilt för de små och medelstora företagen

Förslagets rubrik

Förslag till rådets beslut ... rörande undertecknande och ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (ACAA).

Referensnummer

Förslaget

Besluten i fråga måste antas för att avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Malta om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter skall kunna ingås. Utkastet till avtal har förhandlats fram av kommissionen i enlighet med de riktlinjer för förhandlingar om avtal om bedömning av överensstämmelse med länderna i Central- och Östeuropa som antogs av rådet i juni 1997.

Konsekvenser för näringslivet

De näringsgrenar som berörs är elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner samt anordningar för förbränning av gasformiga bränslen.

Enligt avtalet skall vissa fördelar som är knutna till den inre marknaden kunna utsträckas till de sektorer inom vilka lagstiftningen redan har anpassats. Enligt avtalet får certifiering av överensstämmelse med tekniska föreskrifter rörande produktsäkerhet m.m. genomföras i Europeiska unionen när det gäller produkter som skall exporteras till Malta. Därigenom undanröjs behovet av att maltesiska organ för bedömning av överensstämmelse utför ytterligare certifiering innan produkterna släpps ut på den maltesiska marknaden. Certifieringsförfarandet och de tekniska föreskrifterna är desamma som i gemenskapen.

Enligt avtalet skall vidare industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på EU:s marknad godtas av Malta utan att underkastas ytterligare krav. De bilagor som systemet skall omfatta har ännu inte förhandlats fram.

Avtalet medför sålunda betydande fördelar när det gäller öppenhet, marknadstillträde, undvikande av dubbelarbete och inte minst av dubblering av kostnader. Fördelarna visar sig också genom att systemet faktiskt kommer att tillämpas inom vissa sektorer redan före anslutningen och att handeln allmänt kommer att underlättas. Detta är av särskild vikt för små och medelstora företag. Avtalet täcker en rad olika sektorer och berör därför ett brett spektrum av såväl små som stora företag. Fördelarna är inte begränsade till vissa geografiska områden inom gemenskapen.

Företagen kommer att behöva tillämpa maltesiska föreskrifter och förfaranden. Inom de sektorer som avtalet omfattar har emellertid dessa föreskrifter och förfaranden redan anpassats till gemenskapens. Som nämns i det föregående kommer certifieringen att utföras av organ för bedömning av överensstämmelse som är belägna i gemenskapen, inte på Malta, och som redan utnämnts av medlemsstaterna. Tack vare avtalet kommer certifieringskostnaderna att väsentligt minskas och gemenskapsföretagens möjligheter till export, sysselsättning och investeringar samt deras konkurrenskraft att förbättras.

Det finns inga särskilda bestämmelser i avtalet om att små och medelstora företags särskilda situation skall beaktas, men genom sin karaktär och genom att certifieringskostnaderna, som är lika stora för alla företag, minskar kommer avtalet att gynna små och medelstora företag förhållandevis mer än större företag.

Samråd

Samråd har ägt rum med de viktigaste näringslivssammanslutningarna (såsom EFPIA, Eurobit, Unice och Orgalime). De tillstyrker avtalet.